

काँशुर पँरिव, लीखिव तु बूलिव

काँशुर छि साँन्य् माजि ज़्यव,

कुचाह मीठ तु मोदुर

# Thirsty Crow

## त्रेशि होत काव



**Kashmiri Narrations – Kusam Warikoo Primoo**  
**Edited by – Karuna Raina**

Pic credits –  
VectorImages  
Documents Pub  
Pinterest

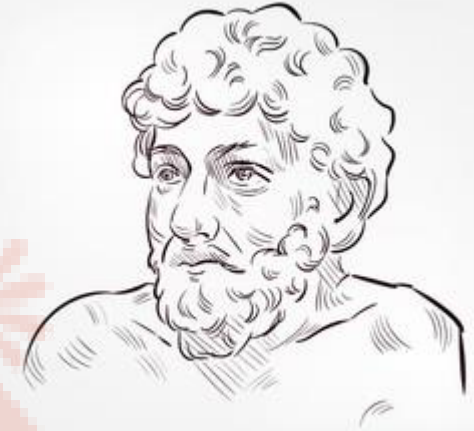
Kashmiri Translation of the story 'Thirsty Crow' is done with an intent, to bring Kashmiri Kids closer to their Mother Tongue so that they can read and speak Kashmiri with an ease.



बु छस बटन्य ,बु छस कथु वनान।  
अज़ छस बु तुहन्दिं खॉतरु ति अख बडु मज़दार काव काकुन कथ हेथ आमुच़ ।



Pic credits - diyminiatures



कथ वनुनु ब्रोन्ठ वनु बु तोहि जि यि कम्य छि लीछमुच्च । वार्याह वरी ब्रोह दपान यूनानस मज़ ओस अख मोहनुख्व रोज़ान तस ओस नाव ईसोप या ईसोप ।योहय ओस यिमन ज़ानावारन हन्ज़ु कथु बनावान यिमन मज़ हेछनु खात्र सबकु हान त्रावान तु लूकन बोज़ नावान । लूकन करि यिमु कथु वार्याह खोश तु यिमव हेचु यिमुचु दौयम्यन ति बोज़नाव्वन्य । यिथय पाँठ्य बनेयि तारु कानुज तु यिमु कथु फंहलेयि सौरिसुय जगतस । ब्योन ब्योन मुलुकव लेछि यिमु कथु ब्योन ब्योन ज़बानन मज़ तु यिथय पाँठ्य वाचु यिमु कथु असि निश ऊर्दू,हिन्दी त अंग्रीज़ी पाँठ्य ।



अज़ योसु कथ बोज़नावोवु सो आसि काशिर पाँठ्य।यि कथ छवु तोहि बंडु गोरु सान बोज़िन क्याज़िकि अख छवु यि तोहि पनुनेन  
वेसन्न सँदुरन ति बेयि यारन दोस्तन बोज़नाविन तु बेयि तरतीबवार पनुनि drawing काँपी मज़ बनावुन्य। पतु बनाविथ कमरस  
मज़ लगावुन्य तु तलु कनि सबुकु हॉन क्या हेछु ,सु ति लेखुन।



वंलितव बूज्यतव वन्य काव काकून्य कथ।  
अख ओस कावु काक अकि दोहु लज्य अमिस सखुत त्रेश।रेतुकाल्युक दोह ओस तापु ताव आस।यि द्राव गरि पोन्व छांडुनि ।



वुडान वुडान गव गामव तु गुठव पेठ्य,खाहन मन्ज़ जंगलव त पहाडव पेठ्य मगर अमिस म्यूल नु पोन्व कुनि ।



वुडान वुडान पेयि अमिस बगदतन अकिस नटिस पेठ नज़र । अमिस आयि नु पंछ । खोश गव तु सूंचुन अथ नटिस मज़ गछि पोन्व  
ज़रूर आसुन । सोंचानुय खुलावेन वारु पखु तु त्रावुन कुनी वुफ नटिस कुन ।

Kashmiri Translation of the story 'Thirsty Crow' is done with an intent, to bring Kashmiri Kids closer to their Mother Tongue so that they can read and speak Kashmiri with an ease.





नंटिस पेठ ब्यूठ तु त्रावुन अंदर नज़र । अथ मज़ ओस पोन्थ मगर च़किस तल प्यूनत अख।



काव काकन त्राव तोन्थ मंज़ मगर सो वाचॅस नु पांनिस तान्य किहीं ति। नंटिस ओस गोल तंग। कावन ह्योत वन्य नोट डुलनावुन मगर  
अथ गोस नु कचु कचु ति। क्याज़िकि नोट ओस वार्याह गोब ।

Kashmiri Translation of the story 'Thirsty Crow' is done with an intent, to bring Kashmiri Kids closer to their Mother Tongue so that they can read and speak Kashmiri with an ease.



काव गव सख दिल मुलूल । त्रेशि सुत्य ओसुस ह्युर होखान। सूंचुन छुनुस बलाय बेयि कुनि जायि छान्डु पोन्य ।मगर तमी विज़ि  
आस ख्याल क्याज़ि येत्यन छु पोन्य योहय क्याज़िनु। केह न तु केह पेयि करुन । युथुय फांसलु कोरुन जि हार छनु मानुन्य तान्य  
पेयि अमिस नज़र अकिस कन्यि डेरस पेठ।



यखदम आस अख ख्याल ।यि गव तु अनिन अख कनि फलिहेन तोंति मंज़ तु त्रावुन नटिस ।गव बेयि तु अनुन ब्याख कनि फोल तु त्रवुन नटिस।



यिथय पांठ्य अनिन अख अख कनि हेन तु त्रावान गव नटिस मंज़। पोन्य ह्योतुन ह्योर ह्योर खसुन । काव काक गव कनि फल्य  
त्रावान। पोन्य गव खसान ।



यलि पोन्व नटिस हंटिस तान्य वोट काव काकन त्राव तोंथ तु चेयन यड बरिथ त्रेशा ।त्रेश चेयन तु काडा कंडुन , वुड्यव गरु कुन  
.....काव..... काव.....।



कथ मोकुलेयि मगर वोन्य माहरा छु वुछुन जि सबक क्या ह्योछ ।गोडन्युक सबक छु जि अगर ज़न काव काकन नोट डुलु द्युतमुत आसिहे नोट आसिहे फुटमुत तु पोन्य गछिहे ज़ायि। मगर तम्य कोर सबुर । तु तमिस मीज चनु खॉत्र त्रेश ।दोयिमु सबक छु हार नु मानुन्य ।यैलि कावन सूच जि कैह ति पेयि करुन योहोय पोन्य चमु तु नव्य नव्य खयाल आयस अक्लि ह्युन कॉम तु चैयन त्रेश। सबक छु वक्तु विज़ि गछि अकुल लडावुन्य जल्द बाँज़ी नु करुन्य।



वन्य प्रछुहोव बु अख सवाल तोहि तिअमा ई पोन्थ किथ सन्ना खोत होग्रर नटिस मज़। अगरय तोहि पत्ता छवु तु गव जान ।बुति वनोव ।  
अथ पॅनिस क्या सु छु अख खुसियता यलि आथ मज़ केन्ह त्रावव यि छु ओरु त योरु फुलान। त तमि चीजूच जांय बनावान।यूता गोब  
आसि सु चीज़ त्यूतय पोन्थ फुलि। कनि फुलयन खतरु यलि जाय बनावान पोन्थ फलेव त सु खोत नुटिस होग्र।त काव काकन चैयि  
त्रेश॥